

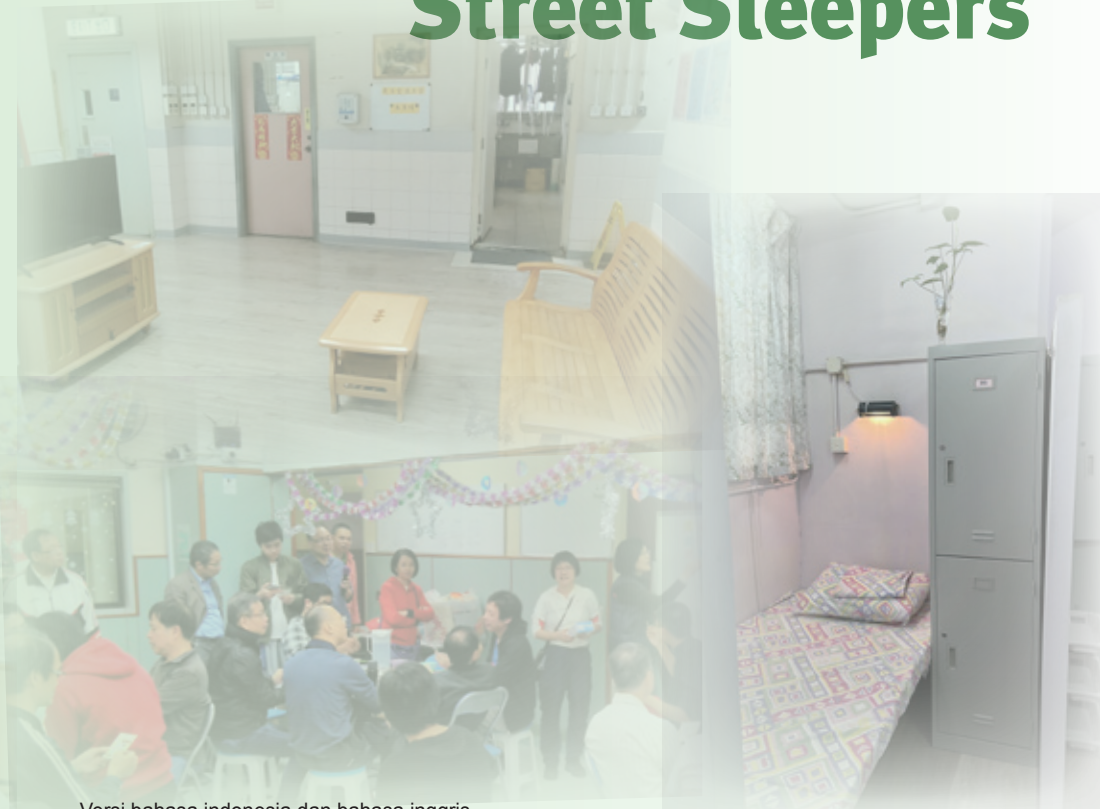
Organisasi Organisation	Unit Layanan & Alamat Service Unit & Address	No. Tel. Tel. No.	Penerima Layanan Service Recipients
Christian Concern for the Homeless Association	△ Home of Abundant Grace 2/F, Cheong Wah Building, 203-211 Nam Cheong Street, Sham Shui Po, Kowloon *	2788 0670	Pria Male
	△ Home of Blessings 2/F, Cheong Wah Building, 203-211 Nam Cheong Street, Sham Shui Po, Kowloon *	3583 0554	Wanita Female
Castle Peak Baptist Church	△ Home of Lily G/F to 3/F, 13 Tat Yan Square, Tuen Mun, New Territories *	2403 0711	Wanita Female
Street Sleepers' Shelter Society Trustees Incorporated	△ Shamshuipo Shelter 2/F to 4/F, 15A Un Chau Street, Sham Shui Po, Kowloon	2386 4700	Pria/Wanita Male/Female
	△ Yaumatei Shelter 4/F, 3 Hau Cheung Street, Yau Ma Tei, Kowloon	2332 9640	Pria Male
	△ Wanchai Shelter 1/F, Rear Block, 83 Kennedy Road, Wan Chai, Hong Kong	2893 3390	Pria/Wanita Male/Female
Missionaries of Charity	△ Home of Love G/F, Cheong Chit House, Nam Cheong Estate, Sham Shui Po, Kowloon	2729 0884	Pria/Wanita Male/Female
Street Sleepers Action Committee	△ Hope House 1/F, 69 Portland Street, Yau Ma Tei, Kowloon *	2311 1165	Pria Male

△ Pendanaan pribadi: Kriteria admisi dan biaya layanan ditentukan oleh masing-masing LSM pengoperasi.  
Self-financing: Admission criteria and service fee are determined by individual operating NGOs.

\* Hanya untuk alamat surat-menyurat  
Correspondence address only

## Naungan Sementara / Hostel / Hostel Jangka Pendek untuk Kaum Tunawisma

## Temporary Shelter / Hostel / Short-term Hostel for Street Sleepers



## Pendahuluan

Lembaga Swadaya Masyarakat (LSM) dan LSM yang beroperasi dengan dana mandiri yang ditunjuk oleh Departemen Kesejahteraan Sosial menyediakan akomodasi jangka pendek bagi kaum tunawisma dan orang yang membutuhkan, serta membantu mereka memperoleh pengaturan hidup yang lebih stabil melalui konseling dan konsultasi.

## Target Layanan

Kaum tunawisma dan penumpang sementara di apartemen, dll, dan orang yang membutuhkan, terutama yang berusia lanjut dan memiliki masalah kesehatan namun mampu merawat diri sendiri.

## Pendaftaran

Biasanya perlu rujukan dari pekerja sosial. Setelah menerima rujukan, hostel yang bertanggung jawab akan membuat janji temu dengan pekerja sosial perujuk dan pemohon untuk mengatur kunjungan ke hostel dan wawancara. Jika pemohon bersedia menerima layanan hostel dan mematuhi peraturan grup yang tinggal di hostel, pemohon perlu menyerahkan laporan x-ray dada yang ditandatangani oleh praktisi medis terdaftar.

## Biaya

Mayoritas Naungan Sementara menawarkan layanan akomodasi gratis. Biaya Hostel Perkotaan bagi Satu Orang setara dengan tunjangan sewa maksimum menurut Skema Bantuan Jaminan Sosial Komprehensif

## Masa tinggal

Biasanya tidak lebih dari 6 bulan. Orang yang membutuhkan dapat mengajukan perpanjangan masa tinggal melalui pekerja sosial jika perlu.

## Introduction

Social Welfare Department-subvented Non-governmental Organisations (NGOs) and NGOs operating on self-financing basis provide short-term accommodation for street sleepers and needy persons and to tide them over to more stable living arrangements through counselling and consultation.

## Service Target

Street sleepers and bedspace apartment lodgers, etc. needy persons, particularly the aged or those in weak health but are capable of self-care.

## Application

Referral from the social worker normally. Upon receiving the referral, the hostel-in-charge will make an appointment with the referring social worker and the applicant for arrangement of visitation to hostel and interview. If the applicant is willing to receive hostel service and abide by the regulations of group living in the hostel, the applicant must submit a chest x-ray report signed by a registered medical practitioner.

## Fees and Charges

The majority of the Temporary Shelters offer free accommodation services. The fee of Urban Hostel for Single Persons is within the maximum rent allowance under the Comprehensive Social Security Assistance Scheme.

## Period of stay

Not more than 6 months normally. Needy persons may apply for extension of stay through social workers if necessary.

## Daftar Tempat Penampungan Sementara / Hostel / Hostel Jangka Pendek bagi Kaum Tunawisma:

### List of Temporary Shelter / Hostel / Short-term Hostel for Street Sleepers:

Organisasi Organisation	Unit Layanan & Alamat Service Unit & Address	No. Tel. Tel. No.	Penerima Layanan Service Recipients
Pok Oi Hospital	# Pok Oi Hospital Jockey Club Hostel for Single Persons Flat 101, Sui Keung House, Siu Sai Wan Estate, Chai Wan, Hong Kong	2505 6139	Pria Male
St. James' Settlement	# St. James' Settlement Li Chit Street Hostel 1/F to 2/F, 1 Li Chit Street, Wan Chai, Hong Kong	2865 7590	Pria Male
The Neighbourhood Advice-Action Council	# Jockey Club Lok Fu Hostel G/F, Lok Tsui House, Lok Fu Estate, Wong Tai Sin, Kowloon	2336 6860	Pria/Wanita Male/Female
The Salvation Army	# Yee On Hostel Flat 111-116, Hoi Yu House, Hoi Fu Court, Mong Kok, Kowloon	2708 9553	Pria Male
	# Short-term Accommodation Service G/F, Ming Wah Building, No. 36 & 38 Fuk Wa Street, Sham Shui Po, Kowloon *	5125 0763	Pria/Wanita Male/Female
Caritas – Hong Kong	#/Δ Caritas Hostel – Hung Hom 1 Hung Ling Street, Hung Hom, Kowloon	2362 7350	Pria Male

# Didanai oleh pemerintah: Penilaian dan rujukan oleh pekerja sosial. Biaya layanan biasanya hingga tingkat maksimal tunjangan sewa menurut Skema Bantuan Jaminan Sosial Komprehensif.  
Government-subvented: Assessment and referral by the social worker. The service fee is normally up to the maximum level of rent allowance under the Comprehensive Social Security Assistance Scheme.

Δ Pendanaan pribadi: Kriteria admisi dan biaya layanan ditentukan oleh masing-masing LSM pengoperasi.  
Self-financing: Admission criteria and service fee are determined by individual operating NGOs.

\* Hanya untuk alamat surat-menyurat  
Correspondence address only

